



UMETOKI-LEPOKO ZERKLAJEA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA CERCLAJE CERVICAL

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMAZIOA:

- Emakume bat haurdun dagoenean, batzuetan, umetoki-lepoa dilatatu egiten da eta horrek abortatzeko arriskua eragiten du. Hori saihesteko, ebakuntza txiki bat egiten da, umetoki-lepoaren inguruan hari edo zerranda bat jarri eta horrela horren zabalera txikitzeko.
- Hori egiteko anestesia behar da (orokorra edo lokal-erregionala). Horren inguruko erabakiak Anestesia Zerbitzuak hartuko ditu.
- Ebakuntzak ez du guztiz bermatzen umetoki-lepoa gehiegi ez zabaltzea, eta kasuen ehuneko txiki batean ez da arrakasta lortzen. Hortaz, ezin da bermatu erditze goiztiarra gertatuko ez denik. Ebakuntza hau baginatik egin ohi da.

C.- ARRISKUAK ETA ARAZOAK:

Mintzen haustura goiztiarra, amnionitisa, umetoki-lepoko odoljarioak, ebakuntza egitea ezinezkoa izatea, genuaren infekzioa, erditzea eragitea/abortua. Kasu batzuetan, erabilitako teknikaren eta norberaren orbaintze-ezaugarrien arabera, umetoki-lepoa dilatatzeko arazoak edo ezintasuna gerta daiteke erditzean. Kasu horietan, zesarea egitea beharrezkoa izaten da. Beharrezkoa da zerklajeak dakartzan osasunarekin lotutako arriskuak aipatzea edo horrelakorik ez dagoela esatea.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BALIABIDE GUZTIAK JARRIKO DIZKIZU ESKURA GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIO HORIEI AURRE EGITEKO.

B. JAKINARAZI:

Arriskuen edo konplikazioen maiztasuna eta larritasuna handitu ditzaketenez, beharrezkoa da hurrengo hauek jakinaraztea: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren aldaketak, gaixotasun kardiopulmonarrak, protesirik baduzun, egun hartzen dituzun medikamentuak eta antzekoak.

C. PERTSONA BAKOITZAREN ARABERAKO ARRISKUAK:

Baliteke pertsona bakoitzaren ezaugarri bereziek eta gaixotasunek (diabetesa, hipertentsio arteriala, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna eta larritasuna handitu ditzakete. Medikuek zure kasuan izan daitezkeen arriskuak jakinarazi dizkizu.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMACIÓN:

- En una mujer embarazada, a veces el cuello del útero se dilata corriendo riesgo de aborto. Para evitarlo se realiza una pequeña intervención que consiste en colocar una cinta o hilo alrededor del cuello uterino para reducir su amplitud.
- La intervención debe realizarse bajo anestesia (general o locorregional), que será valorada por el Servicio de Anestesia.
- La intervención no garantiza absolutamente la corrección de la insuficiencia cervical, y existe un pequeño porcentaje de fracasos por lo que no se puede garantizar, por tanto, la posibilidad de un parto pre término. Habitualmente esta intervención se realiza por vía vaginal.

C.- RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Rotura prematura de membranas, amnionitis, sangrados cervicales, imposibilidad de realizar la intervención, infección urinaria, desencadenamiento del parto/aborto. En algunos casos, dependiendo de la técnica utilizada y de factores personales de cicatrización, se produce dificultad o imposibilidad de dilatación cervical en el parto, por lo que debe recurrirse a la operación cesárea. Es necesario nombrar los riesgos relacionados con la salud que implica el cerclaje o si no existen.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D.- AVISENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E.- RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F.- ORDEZKO AUKERAK:

Azaldu didate badirela ebakuntza kirurgikoaren ordeze egin daitezkeen beste aukera terapeutiko batzuk, hala nola, erabateko atsedena, medikamentuak hartzea edo pesario bat ezartzea. Horien arrakastaren ehunekoa, ordea, askoz apalagoa da, eta ez dute umetoki-lepoko irekidura ixten.

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

F.- ALTERNATIVAS:

Existen otras opciones terapéuticas que no implican intervención quirúrgica, que me han sido explicadas como el reposo absoluto, la administración de fármacos, o la colocación de un pesario, con un porcentaje de éxito muy inferior, que no producen el cierre del orificio cervical.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente

Pazientearen izen-abizenak
Nombre, dos apellidos

Sinadura eta data

Firma y fecha

Medikua/El/La Médico

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.
Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

Sinadura eta data

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna
Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento.

Sinadura eta data

Firma y fecha